

## SPRÁVA

**o overení ročnej účtovnej závierky Európskej nadácie pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok za rozpočtový rok 2013 spolu s odpoveďami nadácie**

(2014/C 442/32)

## ÚVOD

1. Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (ďalej len „nadácia“ známa tiež ako „EUROFOUND“) so sídlom v Dubline bola zriadená na základe nariadenia Rady (EHS) č. 1365/75<sup>(1)</sup>. Úlohou nadácie je prispievať k plánovaniu a vytváraniu lepších životných a pracovných podmienok v Únii prostredníctvom zvyšovania a rozširovania poznatkov, ktoré sú relevantné pre túto oblasť<sup>(2)</sup>.

## INFORMÁCIE NA PODPORU VYHLÁSENIA O VIEROHODNOSTI

2. Auditorský prístup Dvora audítorov zahŕňa analytické auditorské postupy, priame testovanie transakcií a hodnotenie kľúčových kontrol systémov dohľadu a kontroly nadácie. Doplňajú ich dôkazy získané prácou iných audítorov (ak sú relevantné) a analýza vyhlásení vedenia.

## VYHLÁSENIE O VIEROHODNOSTI

3. Podľa ustanovení článku 287 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) Dvor audítorov kontroloval:

- a) ročnú účtovnú závierku nadácie, ktorá pozostáva z finančných výkazov<sup>(3)</sup> a výkazov o plnení rozpočtu<sup>(4)</sup> za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2013, a
- b) zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií.

## Zodpovednosť vedenia

4. Vedenie zodpovedá za vyhotovenie a verné predloženie ročnej účtovnej závierky nadácie a za zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií<sup>(5)</sup>:

- a) Zodpovednosť vedenia v súvislosti s ročnou účtovnou závierkou nadácie zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie systému vnútornej kontroly relevantného pre zostavenie a verné predloženie finančných výkazov, v ktorých sa nenachádzajú významné nesprávosti v dôsledku podvodu alebo chyby; výber a uplatňovanie vhodných účtovných postupov na základe účtovných pravidiel prijatých účtovníkom Komisie<sup>(6)</sup> a účtovné odhady, ktoré sú za daných okolností primerané. Riaditeľ schvaľuje ročnú účtovnú závierku nadácie po jej zostavení účtovníkom nadácie na základe všetkých dostupných informácií a po priložení poznámky k účtovnej závierke, v ktorej účtovník okrem iného vyhlasuje, že získal primeranú istotu, že účtovná závierka vyjadruje pravdivo a verne zo všetkých významných hľadísk finančnú situáciu nadácie.
- b) Zodpovednosť vedenia v súvislosti so zákonnosťou a riadnosťou príslušných transakcií a s dodržiavaním zásady riadneho finančného hospodárenia zahŕňa návrh, zavedenie a udržiavanie účinného a efektívneho systému vnútornej kontroly, ktorý obsahuje primeraný dohľad a náležité opatrenia na zabránenie nezrovnalostiam a podvodom a v prípade potreby právne konanie na spätné získanie nesprávne vyplatených alebo využitých finančných prostriedkov.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 139, 30.5.1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> V prílohe I sú na informačné účely zhrnuté právomoci a činnosti nadácie.

<sup>(3)</sup> Finančné výkazy obsahujú súvahu a výkaz hospodárskeho výsledku, tabuľku toku hotovosti, výkaz zmien čistých aktív, prehľad hlavných účtovných postupov a ďalšie vysvetľujúce poznámky.

<sup>(4)</sup> Výkazy o plnení rozpočtu pozostávajú z výkazu výsledku rozpočtového hospodárenia a prílohy k nemu.

<sup>(5)</sup> Články 39 a 50 delegovaného nariadenia Komisie (EÚ) č. 1271/2013 (Ú. v. EÚ L 328, 7.12.2013, s. 42).

<sup>(6)</sup> Účtovné pravidlá schválené účtovníkom Komisie sú založené na medzinárodných účtovných štandardoch pre verejný sektor (IPSAS) vydaných Medzinárodnou federáciou účtovníkov, prípadne na medzinárodných účtovných štandardoch (IAS)/medzinárodných štandardoch finančného výkazníctva (IFRS) vydaných Radou pre medzinárodné účtovné štandardy.

**Zodpovednosť audítora**

5. Zodpovednosťou Dvora audítorov je na základe auditu predložiť Európskemu parlamentu a Rade <sup>(7)</sup> vyhlásenie o vierohodnosti týkajúce sa spoľahlivosti ročnej účtovnej závierky a zákonnosti a riadnosti príslušných transakcií. Dvor audítorov vykonáva audit v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardmi a etickým kódexom IFAC a medzinárodnými štandardmi najvyšších kontrolných inštitúcií INTOSAI. Podľa týchto štandardov je Dvor audítorov povinný naplánovať a vykonať audit tak, aby získal primeranú istotu, že ročná účtovná závierka nadácie neobsahuje významné nesprávnosti a že príslušné transakcie sú zákonné a riadne.

6. Audit zahŕňa postupy na získanie audítorských dôkazov o sumách a údajoch v účtovnej závierke, ako aj o zákonnosti a riadnosti príslušných transakcií. Výber postupov závisí od úsudku audítora, ktorý hodnotí riziko významných nesprávností v účtovnej závierke, ako i to, či v príslušných transakciách došlo k závažnému porušeniu právneho rámca Európskej únie, či už z dôvodu podvodu alebo chyby. Pri posudzovaní týchto rizík audítor zohľadňuje akékoľvek vnútorné kontroly, ktoré sú relevantné pre zostavenie a verné predloženie účtovnej závierky, a systémy dohľadu a kontroly, ktoré sa uplatňujú s cieľom zaistiť zákonnosť a riadnosť príslušných transakcií, aby sa mohli navrhnuť audítorské postupy vhodné za daných okolností. Audit tiež obsahuje hodnotenie vhodnosti uplatnených účtovných postupov a primeranosti účtovných odhadov, ako aj hodnotenie predloženia účtovnej závierky ako celku.

7. Dvor audítorov sa domnieva, že získal dostatočné a primerané audítorské dôkazy pre svoje vyhlásenie o vierohodnosti.

**Stanovisko k spoľahlivosti účtovnej závierky**

8. Dvor audítorov zastáva názor, že ročná účtovná závierka nadácie vyjadruje verne zo všetkých významných hľadísk jej finančnú situáciu k 31. decembru 2013 a výsledky jej transakcií a tokov hotovosti za príslušný rozpočtový rok v súlade s ustanoveniami jej nariadenia o rozpočtových pravidlách a účtovnými pravidlami, ktoré schválil účtovníck Komisie.

**Stanovisko k zákonnosti a riadnosti transakcií súvisiacich s účtovnou závierkou**

9. Podľa názoru Dvora audítorov sú transakcie súvisiace s ročnou účtovnou závierkou nadácie za rozpočtový rok končiaci sa k 31. decembru 2013 zo všetkých významných hľadísk zákonné a riadne.

10. Pripomienky uvedené v nasledujúcej časti nemajú vplyv na stanoviská Dvora audítorov.

**PRIPOMIENKY K SPOLAHLIVOSTI ÚČTOVNEJ ZÁVIERKY**

11. Nadácia vykonala na konci roka 2013 a na začiatku roka 2014 komplexnú fyzickú inventúru. V čase auditu, ktorý vykonal Dvor audítorov vo februári 2014, ešte nebola dokončená správa o fyzickej inventúre. Testy, ktoré vykonal Dvor audítorov, poukázali na skutočnosť, že nie všetok dlhodobý majetok bol označený čiarovým kódom a zaznamenaný do evidencie a účtov. Zariadenie v hodnote 209 843 EUR <sup>(8)</sup> sa zaúčtovalo do nákladov namiesto toho, aby sa kapitalizovalo. Chyba sa opravila v nadväznosti na audit Dvora audítorov. V prípade niektorých aktív nebolo možné dopátrať sa k dodacím listom od dodávateľov, čo by umožnilo zapísanie správneho počiatočného dátumu pri výpočte odpisov.

**PRIPOMIENKY K VNÚTORNÝM KONTROLÁM**

12. Skutočnosti uvedené v bode 11 poukazujú na značné nedostatky vnútorných kontrol v oblasti evidencie a účtovania dlhodobého majetku.

**PRIPOMIENKY K ROZPOČTOVÉMU HOSPODÁRENIU**

13. V roku 2013 predstavovala celková miera viazaných rozpočtových prostriedkov 99 %, čo naznačuje včasné prijatie záväzkov. Objem viazaných rozpočtových prostriedkov prenesených do roku 2014 však bol vysoký, približne 662 831 EUR (35,6 %), v hlave II (administratívne výdavky) a približne 3 375 781 EUR (48,6 %) v hlave III (prevádzkové výdavky).

14. Prenosy viazaných rozpočtových prostriedkov v hlave II súviseli najmä s poskytovaním IT hardvéru a softvéru (281 934 EUR, z čoho boli nákupy vo výške 189 934 EUR pôvodne naplánované na rok 2014), naliehavými a nepredvídanými opravnými prácami (69 000 EUR) a renovačnými prácami, ktoré sa mali zadať a naplánovať na začiatok roka 2014 (230 718 EUR).

<sup>(7)</sup> Článok 107 nariadenia (EÚ) č. 1271/2013.

<sup>(8)</sup> Klimatizačný systém a iné zariadenia v konferenčnom centre nadácie.

15. V prípade hlavy III súviseli prenesené viazané rozpočtové prostriedky vo výške 2 625 543 EUR s viacročnými projektmi, v súvislosti s ktorými sa činnosti a platby vykonali v súlade s harmonogramom. Neplánované prenosy vo výške 750 238 EUR sa týkali hlavne zvýšenia rozpočtu na viaceré projekty zameraného na posilnenie ich rozsahu a kvality (65 %), prekladateľských služieb objednaných v decembri 2013, ale pôvodne naplánovaných na rok 2014 (14 %), oneskorení pri postupoch verejného obstarávania (7 %), neskorého vydávania faktúr dodávateľov (14 %) a iných udalostí mimo kontroly nadácie.

#### ĎALŠIE PRIPOMIENKY

16. Nadácia začala fungovať v roku 1975 a až doteraz vykonávala svoju činnosť na základe korešpondencie a výmen s hostiteľským členským štátom. Zatiaľ sa však s daným členským štátom nepodpísala dohoda o ústredí. Prostredníctvom takejto dohody by sa posilnila transparentnosť pracovných podmienok nadácie a jej zamestnancov.

Túto správu prijala komora IV, ktorej predsedá Milan Martin CVIKL, člen Dvora audítorov na svojom zasadnutí v Luxemburgu 8. júla 2014.

*Za Dvor audítorov*

Vítor Manuel da SILVA CALDEIRA

*predseda*

---

## PRÍLOHA I

## Európska nadácia pre zlepšovanie životných a pracovných podmienok (Dublin)

## Právomoci a činnosti

<p><b>Oblasti právomoci Únie vyplývajúce zo ZFEÚ</b></p> <p>(článok 151 Zmluvy o fungovaní Európskej únie)</p>	<p>Únia a členské štáty, rešpektujúc základné sociálne práva tak, ako sú stanovené v Európskej sociálnej charte podpísanej v Turíne 18. októbra 1961 a v Charte základných sociálnych práv pracovníkov Spoločenstva z roku 1989, majú za cieľ podporovať zamestnanosť pracovníkov, zlepšovať životné a pracovné podmienky tak, aby sa dosiahlo ich zosúladenie pri zachovaní dosiahnutej úrovne, primeraná sociálna ochrana, sociálny dialóg, dialóg medzi sociálnymi partnermi, rozvoj ľudských zdrojov so zreteľom na permanentne vysokú zamestnanosť a boj proti vylučovaniu z trhu práce. [...]</p>
<p><b>Právomoci nadácie</b></p> <p>[nariadenie Rady (EHS) č. 1365/75 zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1111/2005]</p>	<p><b>Ciele</b></p> <p>Cieľom nadácie je prispievať k vytváraniu lepších životných a pracovných podmienok prostredníctvom zvyšovania a rozširovania vedomostí, ktoré môžu podporiť tento vývoj. Osobitne sa zameriava na tieto oblasti:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— postavenie pracujúceho človeka,</li> <li>— organizácia práce a najmä popis pracovného miesta,</li> <li>— problémy špecifické pre určité kategórie pracovníkov,</li> <li>— dlhodobé aspekty zlepšovania životného prostredia,</li> <li>— priestorové a časové rozloženie ľudských činností.</li> </ul> <p><b>Úlohy</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Podporovať výmenu informácií a skúseností v týchto oblastiach,</li> <li>— uľahčovať kontakt medzi univerzitami, študijnými a výskumnými ústavmi a štátnymi orgánmi a organizáciami z hospodárskej a sociálnej oblasti,</li> <li>— vykonávať štúdie alebo uzatvárať zmluvy o vykonávaní štúdií a zabezpečovať pomoc pri pilotných projektoch,</li> <li>— spolupracovať čo najužšie so špecializovanými inštitúciami v členských štátoch a na medzinárodnej úrovni.</li> </ul>
<p><b>Správa</b></p>	<p><b>Správna rada (SR)</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Z každého členského štátu: jeden zástupca vlády, jeden zástupca organizácie zamestnávateľov a jeden zástupca zamestnancov,</li> <li>— traja zástupcovia Komisie,</li> <li>— jedno pravidelné zasadnutie do roka.</li> </ul> <p><b>Predsedsníctvo SR</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Skladá sa z 11 členov; traja členovia za každého sociálneho partnera a vládu, dvaja z Komisie,</li> <li>— monitoruje plnenie rozhodnutí SR a prijíma opatrenia na zabezpečenie riadneho hospodárenia medzi zasadnutiami SR,</li> <li>— šesť pravidelných zasadnutí do roka.</li> </ul>

	<p><b>Riaditeľ a zástupca riaditeľa</b> sú menovaní Komisiou zo zoznamu kandidátov, ktorý predloží SR. Riaditeľ plní rozhodnutia SR a jej predsedníctva a riadi nadáciu.</p> <p><b>Vnútorý audit</b></p> <p>Útvar Európskej komisie pre vnútorný audit (IAS).</p> <p><b>Externý audit</b></p> <p>Európsky dvor audítorov.</p> <p><b>Orgán udeľujúci absolutórium</b></p> <p>Európsky parlament na odporúčanie Rady.</p>
<p><b>Zdroje, ktoré mala nadácia k dispozícii v roku 2013 (2012)</b></p>	<p><b>Rozpočet</b></p> <p>20,6 (21,4) mil. EUR</p> <p><b>Počet zamestnancov k 31. decembru 2013</b></p> <p><i>Úradníci a dočasní zamestnanci:</i></p> <p>101 pracovných miest uvedených v pláne pracovných miest, z toho 99 (98) obsadených pracovných miest k 31. decembru 2013</p> <p><i>Ostatní zamestnanci:</i></p> <p>Vyslaní národní experti: 0 (0)</p> <p>Zmluvní zamestnanci: 13 (12)</p> <p>Zamestnanci spolu: 112 (110)</p> <p><i>Zamestnanci pridelení na vykonávanie:</i></p> <p>prevádzkových činností: 78 (77)</p> <p>administratívnych úloh: 29 (28)</p> <p>zmiešaných úloh: 5 (5)</p>
<p><b>Činnosti a služby v roku 2013</b></p>	<p><b>Zvyšovanie účasti na trhu práce a boj proti nezamestnanosti prostredníctvom vytvárania pracovných miest, zlepšovania fungovania pracovného trhu a presadzovania integrácie</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Európsky nástroj na monitorovanie reštrukturalizácie podnikov (ERM): 1 489 pridaných informačných letákov o reštrukturalizácii; dve komparatívne analytické správy.</li> <li>— Európsky nástroj na monitorovanie reštrukturalizácie podnikov: Výročná správa o ERM za rok 2013 – Monitorovanie a riadenie reštrukturalizácie v 21. storočí.</li> <li>— Ostatné správy: Reštrukturalizácia v MSP v Európe; Globálny aspekt: potenciál tvorby pracovných miest v nových medzinárodných podnikoch; Polarizácia zamestnanosti a kvalita pracovných miest v období krízy: Európsky nástroj na monitorovanie pracovných miest 2013.</li> <li>— Kontrola a aktualizácia databázy právnych predpisov v oblasti reštrukturalizácie a databázy nástrojov na podporu reštrukturalizácie.</li> </ul> <p><b>Zlepšovanie pracovných podmienok a udržiavanie práce v priebehu života</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Európske monitorovacie stredisko pre pracovné podmienky (EWCO): 100 aktualizovaných informácií; štyri komparatívne analytické správy; výročná správa s názvom Vývoj pracovnoprávných vzťahov a pracovných podmienok v Európe v roku 2012; šesť správ z prieskumu.</li> </ul>

— Piaty európsky prieskum o pracovných podmienkach – uverejnenie piatich správ sekundárnej analýzy: Pracovný čas a rovnováha medzi pracovným a súkromným životom v priebehu života; Zdravie a dobré podmienky na pracovisku; Organizácia práce a zapájanie zamestnancov v Európe; Pracovné podmienky žien a mužov v Európe; Kvalita pracovných podmienok a vzťahov v Európe.

— Tretí prieskum európskych podnikov: dokončenie práce v teréne v 32 krajinách; uverejnenie súhrnu prvých zistení.

— Správa: Dosah krízy na pracovné podmienky v Európe.

#### **Rozvoj pracovnoprávných vzťahov zameraný na zabezpečenie spravodlivých a produktívnych riešení v meniacom sa politickom kontexte**

— Európske monitorovacie stredisko pre pracovnoprávne vzťahy (EIRO): 247 aktualizovaných informácií; štyri štúdie o reprezentatívnosti; dve výročné aktualizácie o mzde a pracovnej dobe; výročná správa s názvom Vývoj pracovnoprávných vzťahov a pracovných podmienok v Európe v roku 2012; štyri komparatívne analytické správy; dve správy z prieskumu.

— Ostatné správy: Zapojenie sociálnych partnerov do dôchodkovej reformy v EÚ; Vnútroštátne praktiky v oblasti informácií a konzultácií v Európe; Úloha vlád a sociálnych partnerov v udržaní starších pracovníkov na trhu práce.

#### **Zlepšovanie životnej úrovne a presadzovanie sociálnej súdržnosti vzhľadom na hospodárske rozdiely a sociálne nerovnováhy**

— Tretí európsky prieskum o kvalite života:

— uverejnenie troch správ sekundárnej analýzy: Kvalita života v Európe – Kvalita spoločenských a verejných služieb; Tretí európsky prieskum o kvalite života – Kvalita života v Európe: sociálne nerovnováhy; Tretí európsky prieskum o kvalite života – Kvalita života v Európe: subjektívny blahobyť,

— uverejnenie dvoch politických dokumentov: Nadmerné zadlženie domácností v EÚ: úloha neformálnych pôžičiek; Politická dôvera a občianska angažovanosť počas krízy,

— uverejnenie správ o kvalite života v krajinách zapojených do procesu rozširovania.

— Správa a prípadové štúdie: Početnejšie a lepšie pracovné miesta v oblasti služieb domácej zdravotnej starostlivosti.

— Správa: Mobilita a migrácia zdravotníckych pracovníkov v strednej a východnej Európe.

#### **Komunikácia a zdieľanie nápadov a skúseností**

— 113 760 stiahnutí správ z internetovej stránky Eurofoundu. 2 060 195 návštev užívateľov.

— 172 publikácií vo formáte PDF (671 jazykových znení).

— 220 dokumentov o politike EÚ s uvedenými odkazmi na zistenia a odborné znalosti Eurofoundu.

— 202 príspevkov k podujatiam na požiadanie.

**ODPOVEDE NADÁCIE**

11. Správa o fyzickej inventúre bola medzičasom dokončená a uverejnená. Chyby v súvislosti s označovaním čiarovým kódom a zaznamenávaním boli opravené. Vzhľadom na svoju nízku hodnotu sa príslušné položky nepovažujú za majetok a vplyv týchto chýb na finančné účty bol preto nulový.

Vo všetkých prípadoch sa teraz k faktúre pripája kópia dodacieho listu, čo umožňuje zistiť správny počiatkový dátum pri výpočte odpisov.

12. K nedostatkom v oblasti evidencie a účtovania dlhodobého majetku došlo vo veľkej miere z dôvodu existencie prechodného obdobia, počas ktorého sa prechádzalo na nový systém účtovania majetku. V súčasnosti došlo k ich náprave vďaka zavedeniu systému ABAC Assets v plnom rozsahu a uskutočneniu významných zmien v rámci vnútorných pracovných postupov.

13. – 15. Číselné údaje a analýza sa akceptujú a potvrdzujú. K vysokej miere prenosu rozpočtových prostriedkov súvisiacich so službami pôvodne naplánovanými na rok 2014 (43 % všetkých neplánovaných prenosov) došlo z dôvodu prijatia rozhodnutí o platoch zamestnancov za roky 2011 a 2012 v závere roka 2013, v dôsledku čoho ostala časť rozpočtu k dispozícii. V snahe zabezpečiť vysokú mieru plnenia rozpočtu sa prijalo rozhodnutie využiť dostupné finančné prostriedky v súlade s odporúčaním Komisie. Z prenesených rozpočtových prostriedkov (s výnimkou tých, ktoré súvisia s činnosťami naplánovanými na rok 2014 a ktoré boli prenesené) vyplýva, že menej ako 20 % z nich bolo neplánovaných a čiastočne mimo dosahu Eurofoundu.

16. Počas vyše 30 rokov existovali medzi Eurofoundom a írskou vládou pomerne podrobné dohody o uplatňovaní Protokolu o výsadách a imunitách.

Začiatkom februára však Eurofound začal rokovania na túto tému s írskou vládou s cieľom dospieť k dohode do konca roka 2014.